

KÍSÉRTÉSEK

VERSUCHUNGEN
TEMPTATIONS
TENTATIONS

Regie: Zoltán Kamondi

Ungarn 2001

Länge 88 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Zoltán Kamondi
Mitarbeit Ferenc Dániel
Vilmos Csaplar
Attila Balogh
Katalin Szücs
Lajos Jánossy
Kamera Gábor Medvigy
Schnitt Zsuzsa Pószán
Ton István Sörös
György Kovács
Musik László Melis
Ausstattung György Árvai
Gábor Valcz
Kostüm János Breckl
Maske Dénes Angéla
Regieassistentz János Szarka
Produktionsltg. András Tóth
Produzent György Budai
Co-Produzenten Zoltán Kamondi
András Tóth
Péter Zakár
Co-Produktion Honeymoon Films,
Budapest
Humán Media 2000,
Budapest
Fivinvest, Budapest

Produktion
Nextreme Film
Damjanich u. 42
H-1071 Budapest
Tel.: 1-342 76 23
Fax: 1-343 59 25
szedlacs@elender.hu

Weltvertrieb
Nextreme Film
Damjanich u. 42
H-1071 Budapest
Tel.: 1-342 76 23
Fax: 1-343 59 25
szedlacs@elender.hu



Marcell Miklós

Darsteller

Marci	Marcell Miklós
Juli	Julianna Kovács
Anna	Juli Básti
Elvira	Kati Budai
Tibor	János Derszi
Dr. Boros	Zoltán Seress
Prof. Sárossy	György Gazsó
Julis Mutter	Éva Raffaélné Milák
Julis Vater	József Kolompár
Detektiv	Zoltán Muci

VERSUCHUNGEN

Anna, Hauptbuchhalterin einer großen Bank, lebt zusammen mit ihrem Sohn, dem Informatikstudenten Marci. Er ist ein begabter, sensibler junger Mann. Jeder sagt ihm eine große Zukunft voraus, doch Marci schert sich nicht um seine Karriere. Stattdessen sucht er seinen unbekanntem Vater und seinen eigenen Platz in der Welt.

Was für ein Leben soll er führen? Soll er sich Annas überschwänglicher Mutterliebe ergeben oder den Reizen seiner Kommilitonin Elvira verfallen? Soll er die Codes von Banken knacken und ein gefährliches Leben führen? Oder soll er dem Beispiel von Professor Sárossy folgen, der mit zärtlichen Gefühlen seinen wissenschaftlichen Aufstieg fördert? Soll er so ein Stubengelehrter werden? Oder den Weg von Dr. Boros, dem Liebhaber seiner Mutter, einschlagen, viel Geld verdienen und sich ein braves, verlogenes Bürgerleben aufbauen?

Soll er dem Vorbild seines Vaters Tibor folgen, dessen Wohnort ihm Anna nach zwanzig Jahren endlich verrät? Soll er ein Alkoholiker werden, ein gescheitertes Talent, das zwar seine Freiheit bewahrte, doch im Leben nichts erreichte?

Oder soll er durch die Zuneigung von Juli, der zehnjährigen Zigeunerin, zu sich selbst finden? Werden seine Probleme durch die uneigennütigen, tiefen und reinen Gefühle des Roma-Mädchens mit den sonderbaren Fähigkeiten gelöst?

Juli findet in Marci gleich beim ersten Blick den Mann, der für sie bestimmt ist. Sie akzeptiert mit einer selbstverständlichen Anhänglichkeit, dass sie Eigentum des jungen Mannes ist – ihr Vater hat sie nämlich an Marci verkauft. Doch Marci kann sich mit dieser archaischen Rolle nicht identifizieren, was sich als tragischer Fehler erweist ...

TEMPTATIONS

Anna is chief accountant at a big bank. She is a single parent and her son, Marci, is studying computer programming at university. Marci is a talented, intelligent, sensitive boy. Everyone predicts a great future for him, but he



Zoltán Kamondi

Biografie

Geboren 1960 in Budapest. Besuchte nach einem Kunststudium die Hochschule für Theater und Film in Budapest. Erhielt für KIKI ÉS A HÍMEK 1985 den Regiepreis beim Kurzfilmfestival in Berlin. 1988 Studienabschluss, 1990 Spielfilmdebüt. Arbeitet seit 1992 auch intensiv am Theater und hat 1997 eine umfangreiche Dokumentarfilmreihe begonnen, in der er den sozialen Wandel seines Landes filmisch festhält.

Biography

Born in Budapest in 1960. After studying art he attended the College of Drama and Film in Budapest. His film KIKI ÉS A HÍMEK was awarded the prize for best director at the Berlin short film festival in 1985. He graduated in 1988 and made his feature film debut in 1990. Since 1992, he has also worked intensively for the stage; in 1997 he began work on an extensive documentary intended as a cinematic record of social changes taking place in his country.

Biographie

Né en 1960 à Budapest. Après des études artistiques, entre à l'école du cinéma et du théâtre de Budapest. Obtient le prix de la mise en scène au festival de courts métrages de Berlin, en 1985, avec KIKI ÉS A HÍMEK. Termine ses études en 1988, réalise son premier long métrage de fiction pour le grand écran en 1990. Travaille également beaucoup pour le théâtre à partir de 1992 et entame en 1997 une importante série de films documentaires montrant l'évolution de la société de son pays.

isn't interested in his career. He's desperate to find his unknown father and his place in the world.

What sort of a life should he lead? Should he allow himself to be engulfed by Anna's motherly devotion or succumb to the charms of Elvira, a fellow student in his year at college. Should he turn criminal, start cracking bank codes and living dangerously? Or should he follow the example of Professor Sarossy, who is fond of Marci and supports his scientific progress? Should he too, like the professor, become a cloistered scholar, burying himself in libraries and research institutes, or should he follow in the footsteps of his mother's lover, Dr. Elek Boros, who makes lots of money and leads a decent but phoney middle-class existence?

Should he perhaps follow the example of his father, Tibor – whose identity Anna has finally divulged after twenty years? Should he, too, become an alcoholic, waste his talent and, in spite of preserving his freedom, end up achieving nothing?

Or should he find his true self in the affections of a ten-year-old gypsy girl named Juli? Will the deep, pure, selfless feelings of this young girl with extraordinary qualities help him to solve his own problems?

From the first moment they meet, Juli is convinced that Marci is the man for her. She accepts that she belongs to Marci with unquestionable devotion and humility. In fact, Juli's father has sold her to Marci. But Marci finds it impossible to identify with this archaic role – and this proves fatal ...

TENTATIONS

Chef comptable dans une banque, Anna élève seule son fils, Marci, qui étudie l'informatique à l'université. C'est un garçon doué et sensible. Tout le monde est convaincu qu'il fera une brillante carrière mais son avenir professionnel ne l'intéresse pas. Marci est en quête de son père inconnu et désireux de trouver sa propre place dans le monde.

Quelle vie va-t-il choisir ? Doit-il continuer à se laisser bercer par l'amour expansif d'Anna ou bien s'abandonner aux charmes d'Elvira, sa camarade de la fac ? Sera-t-il un malfaiteur menant une vie dangereuse et violant les codes secrets des banques ? Ou bien suivra-t-il la voie du professeur Sárosy qui le pousse vers la carrière scientifique ? Deviendra-t-il un rat de bibliothèque ou préférera-t-il la voie choisie par le pdg Elek Boros, l'amant de sa mère, en gagnant beaucoup d'argent mais en menant une existence bourgeoise, pleine de mensonges ?

Suivra-t-il plutôt les traces de son père Tibor, dont sa mère lui donne enfin l'adresse ? Sera-t-il alors un alcoolique, un raté qui a sauvé sa liberté mais n'est jamais arrivé à rien ?

Ou bien trouvera-t-il son équilibre grâce à l'attachement de Juli, la petite tzigane ? Les sentiments désintéressés, purs et profonds de la jeune fille aux facultés extraordinaires vont-ils apporter une solution à ses propres problèmes ?

Au premier coup d'œil, Juli reconnaît en Marci l'homme qui lui est prédestiné. Elle accepte d'appartenir au garçon – puisque son père l'a en fait vendue à celui-ci. Cependant, Marci est incapable d'assumer ce rôle archaïque, ce qui s'avérera une erreur fatale ...

Filmografie

1985	KIKI ÉS A HÍMEK Kurzfilm
1991	HALÁLUTAK ÉS ANGYLOK
1996	ARANY NYUGÁGY TV-Kurzfilm
1997-	MAGYAR TARKA I-XII
2002	Dokumentarfilm-Reihe
1999	AZ ALKIMISTA ÉS A SZŰZ
2001	KÍSÉRTÉSEK